

JC-225 SCALDABIBERON

IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA

Non utilizzare il prodotto per utilizzi diversi da quelli descritti nel presente manuale d'istruzione. Ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il prodotto deve essere collegato ad una presa, controllare che il voltaggio corrisponda a quello indicato nella targhetta applicata al prodotto. Staccare sempre la spina quando l'apparecchio non viene utilizzato, prima di procedere alla sua pulizia e in caso di malfunzionamento.

Lo Scaldabiberon non deve essere utilizzato se il prodotto e/o il cavo mostrano evidenti segni di danneggiamento o se si notano anomalie al funzionamento. In caso di dubbio rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato. Non manomettere il prodotto nel tentativo di ripararlo o sostituire le parti danneggiate; questo farebbe decadere la garanzia.

Attenzione: il prodotto non è un giocattolo. Al fine di evitare qualsiasi incidente e danni ai bambini, posizionare sempre il prodotto lontano dalla loro portata e non lasciarlo incustodito in loro presenza.

Posizionare e riporre il prodotto sempre lontano da fonti di calore, dai raggi del sole, dall'umidità, da oggetti taglienti e simili.

PRECAUZIONI

Per proteggere il prodotto da shock elettrici, non immergere l'apparecchio, o il suo cavo o parti di esso in acqua o in qualsiasi altro liquido.

Se il prodotto o il suo cavo presenta dei visibili danneggiamenti disconnettere subito il prodotto dalla presa di corrente e non utilizzarlo.

Non utilizzare il prodotto in ambiente aperto.

Non posizionarlo in superfici eccessivamente calde.

Non maneggiare o spostare il prodotto quando è in uso e quando contiene acqua molto calda.

Staccare la spina quando il prodotto non è in uso e prima di pulirlo.

Assicurarsi che il biberon o il vasetto che si vuole inserire sia ad una temperatura di sicurezza prima di provvedere al riscaldamento dello stesso.

Prodotto ad esclusivo uso domestico.

I vasetti dovranno essere riscaldati senza tappo di chiusura

Non accendere il prodotto prima di averlo riempito con la giusta e corretta quantità di acqua

Non immergere il prodotto in acqua

UTILIZZO DEL PRODOTTO

- 1- Pulire innanzi tutto il prodotto e le sue parti/accessori, come indicato nel paragrafo sotto.
- 2- Posizionare il prodotto su una superficie piana e stabile, lontano dalla portata dei bambini e in luogo dove non corre il rischio di essere urtato accidentalmente durante la fase di funzionamento.
- 3- Rimuovere il misurino dal suo alloggiamento e riempirlo con acqua che servirà per le operazioni di riscaldamento di biberon o vasetto. Seguire le indicazioni delle tabelle sotto riportate per la corretta quantità d'acqua da versare nel serbatoio del prodotto:

per Biberon	Volume di liquido contenuto nel biberon	Quantità di acqua da mettere nel serbatoio	Temperatura iniziale del liquido che si vuole riscaldare	Tempo di riscaldamento (approssimativo *)
	120ml	7 ml	20° C	2'42"
	240 ml	8 ml	20° C	2'55"

330 ml	8 ml	20° C	3'09"
120 ml	10 ml	4° C	403"
240 ml	11 ml	4° C	4'48"
330 ml	11 ml	4° C	5'05"

*Il tempo di riscaldamento potrebbe essere soggetto a variazioni in base all'utilizzo

per Vasetti	Volume di liquido contenuto nel vasetto	Temperatura iniziale del cibo	Temperatura iniziale del cibo nel vasetto	Tempo di riscaldamento approssimativo*
	130g	10 ml	20 ° C	2'45"
	130g	20 ml	4 ° C	4'48"

*Il tempo di riscaldamento potrebbe essere soggetto a variazioni in base all'utilizzo

Nota : i biberon e i vasetti sono riscaldati grazie all'effetto del vapore. Le dimensioni, il materiale (vetro o plastica) del biberon e del vasetto, il tipo e la quantità di liquido da riscaldare, possono avere un effetto sul tempo di riscaldamento del liquido o cibo contenuto. Se i biberon e vasetti non sono abbastanza caldi dopo il processo di riscaldamento, inserire più acqua per il successivo riscaldamento. Se, invece, i biberon e vasetti sono troppo caldi, ridurre la quantità di acqua.

- 4- Inserire ora il biberon nel cestello grande e quindi inserire nel serbatoio. Per il vasetto, invece, utilizzare l'altro cestello (che si trova nel cestello più grande).

Nota : somministrare il cibo al vostro bambino dopo poco tempo dal riscaldamento, senza attendere che passi troppo tempo. Questo per evitare la diffusione di batteri.

- 5- Per bottiglie più piccole, è necessario aggiungere l'anello adattatore al serbatoio
 7- Collegare la presa di corrente ad una spina
 8- Premere il tasto di accensione per iniziare il processo di riscaldamento. La luce si accende e il prodotto si spegne automaticamente al termine del ciclo di riscaldamento
 Attenzione : il vapore è molto caldo. Non mettere le mani nel serbatoio quando il prodotto è in uso.
 9- Al termine del processo, rimuovere dal serbatoio il biberon o il vasetto e disconnettere il prodotto dalla rete elettrica.
 Per i biberon : sollevare il biberon e agitare. Versarsi una piccola quantità di liquido su una mano per controllare la temperatura
 Per i vasetti : mixare il contenuto e controllare la temperatura del cibo.

PULIZIA DEL PRODOTTO

Prima di procedere con la pulizia del prodotto staccare sempre il cavo di alimentazione dalla presa di corrente ed assicurarsi che il prodotto si sia raffreddato

Utilizzare un panno umido (o spugna) ed acqua o detergente (non abrasivo) per pulire il prodotto e/o i suoi accessori, per togliere eventuali residui di latte. Utilizzare acqua. Non immergere mai il prodotto in acqua o in qualsiasi liquido

Non utilizzare detersivi abrasivi, corrosivi o solventi per pulire il prodotto. Questo potrebbe infatti

danneggiare il prodotto e le sue superfici.

Per mantenere efficiente il prodotto, si consiglia di rimuovere i residui di calcare che potrebbero formarsi, in questo modo: utilizzare una soluzione composta da 100ML di aceto e 100ML di acqua fredda e versarla nel serbatoio. Lasciare la soluzione all'interno del serbatoio per circa 30 minuti o comunque fino a che i residui di calcare siano eliminati. Svotare quindi il serbatoio ed asciugare accuratamente con un panno inumidito non abrasivo

AVVERTENZE

Questo apparecchio non è da intendersi adatto all'uso di persone (incluso bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o conoscenza, a meno che siano state supervisionate o istruite riguardo all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini dovrebbero essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile in modo da prevenire ogni rischio.

SPECIFICHE TECNICHE

Potenza : 300W

Alimentazione : 220/240V – 50/60Hz



Questo dispositivo è conforme a tutte le direttive europee applicabili.



SMALTIMENTO

L'apparecchio, incluse le sue parti removibili e accessori, al termine della vita utile non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani ma in conformità alla direttiva europea 2002/96/EC. Dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. In caso di trasgressione sono previste severe sanzioni.

Tutte le indicazioni e i disegni si basano sulle ultime informazioni disponibili al momento della stampa del manuale e possono essere soggette a variazioni.

JC-225 BOTTLEWARMER

We thank you for having purchased the Bottle Warmer JC-225. Before starting using this appliance, it is advisable to read carefully this instruction manual. It is also advisable to save this manual for a future use

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Use this appliance only for the purposes shown in this instruction manual. Any other usages should be considered dangerous. The product should only be connected; please check always that the voltage corresponds to the one shown on the unit rating label. Always unplug the product after every usage, before cleaning it, or in case it does not work properly. Never use the product in case the power cable has been damaged

and/or the product has been damaged or it does not work properly. In case of damages to the correct product functioning always address to specialised centre. Never try to repair the product by yourself; otherwise the warranty will be not valid anymore.

Attention: the product is not a toy and should be kept out of the children's reach, place it always out of their reach and never leave it unattended.

Always place and store the product away from heating sources, sunlight, dampness and sharp objects.

PRECAUTIONS

To avoid risk of electric shock, do not immerse the appliance, its power cord or any of its parts in water or any other liquid.

If the appliance or the power cord display visible signs of damage, immediately unplug the appliance from the electrical outlet and do not use it.

Do not use the appliance outdoors.

Do not place it on excessively hot surfaces.

Do not handle or move the product when it is in use or when it contains very hot water.

Remove the power cord when the product is not in use and before cleaning it.

Make sure that the bottle or food jar to be placed in the appliance is at a safe temperature before proceeding to heat it.

This appliance is intended exclusively for domestic use.

Do not immerse the appliance in water

The bottle warmer is for heating foods but not for cooking them. The recommended temperature is 37°.

USING THE APPLIANCE

- 1- First clean the appliance and its part/accessories, as indicated in the paragraph below.
- 2- Place the appliance on a flat, stable surface, out of children's reach, where there is no risk of it being accidentally bumped while in use.
- 3- Remove the measuring cup from its holder and fill it with water for heating the bottle or food jar. See the indications in the table below for the correct quantity of water to put in the heater chamber:

FOR FEEDING BOTTLES	Volume of liquid (ml) in the bottle	Required quantity of water	Initial temperature of liquid to be heated	Approximate heating time*
	120ml	7 ml	20° C	2'42"
	240 ml	8 ml	20° C	2'55"
	330 ml	8 ml	20° C	3'09"
	120 ml	10 ml	4° C	403"
	240 ml	11 ml	4° C	4'48"
	330 ml	11 ml	4° C	5'05"

*Heating time may vary depending on use

FOR FOOD JARS	Amount of liquid contained in the jar	Required quantity of water	Initial temperature of food	Approximate heating time*
	130g	10 ml	20 ° C	2'45"
	130g	20 ml	4 ° C	4'48"

*Heating time may vary depending on use

Note: the bottles and food jars are heated by steam. The dimensions and material of the bottle or food jar (glass or plastic) and the type and quantity of liquid or food to be heated can have an effect on the heating time. If the bottle or food jar is not hot enough after the heating cycle, add more water the following time. If, however, the bottles and food jars are too hot, reduce the quantity of water.

- 4- Now place the bottle in the large basket and lower this into the chamber. For food jars, use the other basket (which is stored inside the larger basket).

Note: give the food to your baby soon after heating, without allowing too much time to pass. This will help avoid the spread of germs.

- 5- For smaller bottles it might be necessary fit the adaptor ring to the chamber.

- 7- Plug the appliance into the power outlet.

- 8- Press the on switch to begin the heating process. The lamp will light up and the appliance will switch off automatically at the end of the heating cycle.

Warning: the steam is very hot. Do not put your hands in the chamber when the appliance is in use.

- 9- When heating is complete, remove the bottle or food jar from the chamber and disconnect the appliance from the electrical outlet.

For bottles: pick up the bottle and shake it. Pour a small quantity of liquid on the back of your hand to check the temperature

For food jars: mix the contents and check the temperature of the food.

CLEANING DIRECTIONS

Before cleaning the appliance, always unplug the power cord from the electrical outlet and make sure the appliance has cooled down.

Use a damp cloth (or sponge) and water or detergent (non-abrasive) to clean the appliance and/or its accessories and remove any milk residues. Use water. Never immerse the appliance in water or any other liquid.

Do not use abrasive, corrosive or solvent detergents to clean the appliance. This could damage the appliance and its surfaces.

To maintain efficient functioning of the appliance, it is advisable to remove any lime scale deposits that may build up as follows: prepare a solution of 100ml vinegar and 200ml cold water and pour this into the chamber. Leave the solution inside the chamber for about 30 minutes, or long enough to eliminate the lime scale deposits. Then empty the tank and dry thoroughly with a non-abrasive, moist cloth

IMPORTANT NOTICE

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance. If the power cord is damaged it must be replaced by the builder or by its technical service or, in any case, by a person holding similar qualification in order to avoid whatsoever hazard.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power: 300W

Voltage: 220/240V – 50/60Hz



This item is made in conformity with all the applicable European directives



DISPOSAL

The device (including its removable parts and accessories) must not be disposed of together with municipal waste at the end of its life, but in compliance with European Directive 2002/96/EC. Since it must be handled separately from household waste, either carry it to a separately collected waste disposal centre for electrical and electronic appliances or give it back to the retailer on purchasing a new device with the same purpose. Any infringement will be severely prosecuted. Specifications and designs are based on the latest information available at the time of printing and subject to change without notice.

JC-225 CHAUFFE-BIBERON

Nous vous remercions d'avoir acheté le chauffe-biberon JC-225. Avant d'utiliser le produit, lire attentivement le manuel d'instructions et le conserver pour l'avenir.

IMPORTANTES NORMES DE SECURITE

N'utiliser pas le produit pour utilisations différentes de celles écrites sur ce manuel d'instruction. Une utilisation impropre peut être dangereuse. Le produit doit être branché à une prise, vérifier le voltage sur la plaque appliquée sur le produit. Détacher toujours la fiche lorsque l'appareil n'est pas utilisé, avant de le nettoyer et en cas de mauvais fonctionnement. Ne utilisé pas le chauffe-biberon dans les cas suivants: si le produit et/ou le câble ont évidents signaux d'endommagement ou si on remarque des anomalies de fonctionnement. En cas de doute, s'adresser au centre d'assistance autorisé. Ne pas tenter de réparer ou substituer les parties endommagées du produit, dans ce cas la garantie ne sera pas valide.

Attention: le produit n'est pas un jouet. Au fin d'éviter quelconque incident et dommages aux enfants, mettre toujours le produit loin de leur portée et ne pas le laisser sans surveillance en présence des enfants.

Ranger le produit toujours loin de sources de chaleur, de rayons de soleil, de l'humidité, de objets tranchants et semblables.

PRÉCAUTIONS

Pour protéger le produit des chocs électriques, il ne faut jamais plonger l'appareil, ni son câble, ni ses composants dans l'eau ou dans tout autre liquide.

Si l'appareil ou son câble est visiblement endommagé, il faut immédiatement débrancher l'appareil de la prise de courant et ne pas le faire fonctionner.

Il ne faut pas utiliser l'appareil en plein air.

Il ne faut pas le déposer sur une surface excessivement chaude.

Il ne faut jamais manipuler ou déplacer l'appareil lorsqu'il est en marche et lorsqu'il contient de l'eau très chaude.

Il faut détacher la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant de le nettoyer.

Il faut vérifier préalablement la température du biberon ou du petit pot à réchauffer

Appareil à usage domestique exclusivement.

Ne pas plonger l'appareil dans l'eau.

Le chauffe-biberon permet de chauffer les aliments, mais pas de les cuire. La température conseillée est de 37°C.

UTILISATION DE L'APPAREIL

- 1- Nettoyer impérativement l'appareil et ses parties/accessoires comme cela est indiqué dans le paragraphe ci-dessous.
- 2- Installer l'appareil sur une surface plane et stable, hors de portée des enfants et dans un endroit où il ne risque pas d'être heurté accidentellement pendant son utilisation.
- 3- Retirer la mesurette de son logement et la remplir d'eau ; cette eau servira aux opérations de réchauffage des biberons ou des petits pots. Suivre les indications du tableau ci-dessous pour connaître la quantité d'eau à verser dans le réservoir de l'appareil :

POUR LES BIBERONS	Volume de liquide dans le biberon	Quantité d'eau à verser dans le réservoir	Température initiale du liquide à réchauffer	Durée de réchauffage (approximative *)
	120ml	7 ml	20° C	2'42"
	240 ml	8 ml	20° C	2'55"
	330 ml	8 ml	20° C	3'09"
	120 ml	10 ml	4° C	4'03"
	240 ml	11 ml	4° C	4'48"
	330 ml	11 ml	4° C	5'05"

*Le temps de réchauffage peut être soumis à des variations en fonction de l'utilisation

POUR LES PETITS POTS	Volume de liquide dans le petit pot	Quantité d'eau à verser dans le réservoir	Température initiale de l'aliment	Durée de réchauffage (approximative *)
	130g	10 ml	20 ° C	2'45"
	130g	20 ml	4 ° C	4'48"

*Le temps de réchauffage peut être soumis à des variations en fonction de l'utilisation

Nota : Les biberons et les petits pots sont réchauffés grâce à l'effet de la vapeur. Les dimensions, le matériau (verre ou plastique) du biberon et du petit pot, le type et la quantité de liquide à réchauffer peuvent avoir une incidence sur le temps de réchauffage du liquide ou de l'aliment qu'ils contiennent. Si les biberons et les petits pots ne sont pas suffisamment chauds après le processus de réchauffage, mettre davantage d'eau pour le réchauffage suivant. Si, au contraire, les biberons et les petits pots sont trop chauds, réduire la quantité d'eau.

4- Placer ensuite le biberon dans le grand panier, puis le placer dans le réservoir. Pour le petit pot, en revanche, utiliser l'autre panier (qui se trouve dans le panier plus grand).

Nota : donner son repas à votre enfant un peu après le réchauffage, sans attendre trop de temps. Ceci enfin d'éviter de trop utiliser les batteries.

5- Pour les bouteilles plus petites, il faut ajouter l'anneau adaptateur au réservoir

7- Brancher la prise de courant

8- Appuyer sur le bouton d'allumage pour démarrer le processus de réchauffage. Le voyant s'allume et l'appareil s'éteint automatiquement à la fin du cycle de réchauffage.

Attention : la vapeur est très chaude. Ne mettez jamais les mains dans le réservoir lorsque l'appareil est en marche.

9- Au terme du processus, retirer le biberon ou le petit pot du réservoir et débrancher l'appareil du courant électrique.

Pour les biberons : soulever le biberon et l'agiter. Verser une toute petite quantité de liquide sur une main pour vérifier sa température.

Pour les petits pots : mélanger la préparation et vérifier la température de l'aliment.

NETTOYAGE DE L'APPAREIL

Avant de procéder au nettoyage de l'appareil, débrancher toujours le câble d'alimentation de la prise de courante et s'assurer que l'appareil ait refroidi.

Utiliser un chiffon humide (ou une éponge), de l'eau ou un détergent (non abrasif) pour nettoyer l'appareil et/ou ses accessoires, pour éliminer les résidus de lait éventuels. Utiliser de l'eau. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.

Ne pas utiliser de détergent abrasif, corrosif ou solvant pour nettoyer l'appareil. Vous risqueriez d'endommager l'appareil et ses surfaces.

Pour que l'appareil reste efficace, nous vous conseillons d'éliminer les résidus de calcaire qui pourraient se former. Pour ce faire, procéder comme suit : utiliser un mélange composé de 100 ml de vinaigre et de 100 ml d'eau froide et le verser dans le réservoir. Laisser la solution agir dans le réservoir pendant 30 minutes ou jusqu'à l'élimination complète des résidus de calcaire. Retourner ensuite le réservoir et l'essuyer soigneusement avec un chiffon sec non abrasif.

MISES EN GARDE

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants compris) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales altérées ou qui n'ont aucune expérience ou connaissance du mode d'emploi de l'appareil, sauf si elles sont assistées par une personne responsable de leur sécurité. Il faut veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance technique ou par toute autre personne qualifiée afin de prévenir tout accident.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Puissance : 300W

Alimentation : 220/240V – 50/60Hz



Le produit a été projeté et fabriqué en respectant toutes les normes européennes applicables.



ÉCOULEMENT

Quand l'appareil et/ou ses pièces déplaçables ne seront plus utilisables, l'élimination sera effectuée selon les normes en vigueur de la Directive européenne 2002/96/EC et ne devra pas être éliminé dans les ordures

urbaines. L'appareil ne doit pas être jeté dans les ordures domestiques, mais dans un centre des récoltes différenciées pour les appareils électriques et électroniques, ou renvoyé au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil équivalent. En cas d'entorse au règlement, on prévoit des sévères sanctions.

Tous ces renseignements et illustrations se basent sur les informations disponibles au moment où le manuel d'instruction a été écrit, donc ils peuvent varier dans tous moments.

JC-225 FLÄSCHCHENWÄRMER

WICHTIGE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

Verwenden Sie das Gerät nur für Zwecke, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jegliche andere Anwendung versteht sich als unsachgemäß und daher gefährlich. Das Gerät muss an eine Steckdose angeschlossen werden. Kontrollieren Sie daher, dass die Netzspannung mit den Schilddaten am Gerät übereinstimmt. Ziehen Sie den Stecker immer aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird, vor seiner Reinigung und bei Betriebsstörungen.

Der Babyflaschenwärmer darf nicht benutzt werden, wenn das Gerät und/oder das Kabel deutliche Anzeichen von Schäden aufweist oder Betriebsstörungen festgestellt werden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an ein autorisiertes Kundendienstzentrum. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren oder beschädigte Teile auszuwechseln. Dies könnte zum Verfall der Garantie führen.

Achtung: Das Gerät ist kein Spielzeug. Um Unfälle und Verletzungen zu vermeiden, stellen Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie es in Präsenz von Kindern niemals unbeaufsichtigt.

Positionieren und bewahren Sie das Gerät fern von Hitzequellen, Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, schneidenden Gegenständen und ähnlichem auf.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Um das Gerät vor Stromschlägen zu schützen, tauchen Sie das Gerät oder sein Kabel oder einzelne Geräteteile niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Wenn das Produkt oder sein Kabel deutliche und sichtbare Schäden aufweisen, trennen Sie das Produkt unverzüglich von der Stromversorgung und benutzen Sie es nicht mehr.

Benutzen Sie das Produkt nicht in offenen Räumen.

Stellen Sie es niemals auf heiße Fläche.

Handhaben oder versetzen Sie das Produkt nicht, wenn es in Betrieb ist und heißes Wasser enthält. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Produkt nicht in Betrieb ist sowie vor dessen Reinigung.

Vergewissern Sie sich vor dem Erwärmen, dass die Babyflasche oder das Gläschen, das in den Wärmer gestellt werden soll, eine Sicherheitstemperatur aufweist.

Produkt zur ausschließlichen Verwendung im Haushalt.

Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser

Der Babyflaschenwärmer ist nur zum Erwärmen, nicht zum Kochen von Speisen bestimmt. Empfohlene Temperatur: 37°

VERWENDUNG DES PRODUKTS

- 1 - Reinigen Sie zuerst das Produkt und alle Zubehörteile wie im entsprechenden Abschnitt unten beschrieben.
- 2 - Stellen Sie das Gerät auf eine flache, stabile Oberfläche außerhalb der Reichweite von Kindern, wo keine Gefahr besteht, dass es während des Betriebs versehentlich umgestoßen wird.
- 3 - Entfernen Sie den Messbecher aus seiner Halterung und füllen Sie ihn mit Wasser, das zum Erwärmen von Fläschchen oder Gläschen dient. Folgen Sie den Anweisungen der nachfolgenden Tabelle, um die richtige Menge des in den Behälter des Produktes zu gießenden Wassers zu bestimmen.

FÜR FLÄSCHCHEN	Menge der Flüssigkeit im Fläschchen	In den Behälter zu füllende Wassermenge	Ausgangstemperatur der zu erwärmenden Flüssigkeit	Aufwärmdauer (ca. *)
	120ml	7 ml	20° C	2'42"
	240 ml	8 ml	20° C	2'55"
	330 ml	8 ml	20° C	3'09"
	120 ml	10 ml	4° C	4'03"
	240 ml	11 ml	4° C	4'48"
	330 ml	11 ml	4° C	5'05"

*Die Aufwärmdauer kann abhängig von der Nutzung Schwankungen unterliegen

FÜR GLÄSCHEN	Im Gläschen enthaltene Menge	In den Tank zu füllende Wassermenge	Ausgangstemperatur der Nahrung	Ungefähre Aufwärmdauer*
	130g	10 ml	20 ° C	2'45"
	130g	20 ml	4 ° C	4'48"

*Die Aufwärmdauer kann abhängig von der Nutzung Schwankungen unterliegen

Hinweis: Fläschchen und Gläschen werden durch Wasserdampf erhitzt. Die Größe, das Material (Glas oder Kunststoff) des Fläschchens oder des Gläschens, die Art oder die Menge der zu erwärmenden Flüssigkeit können Einfluss auf die Aufwärmdauer der enthaltenen Flüssigkeit oder Nahrung haben. Wenn die Fläschchen und Gläschen nach dem Erhitzen nicht warm genug sind, geben Sie für die weitere Erwärmung mehr Wasser in den Tank. Sollten hingegen Fläschchen und Gläschen zu heiß sein, reduzieren Sie die Wassermenge.

4 - Setzen Sie nun das Fläschchen in den großen Korb und dann in den Behälter. Für Gläschen verwenden Sie stattdessen den anderen Korb (dieser befindet sich in dem größeren Korb).

Hinweis: Füttern Sie Ihr Baby kurze Zeit nach dem Erhitzen mit der Nahrung, um die Ausbreitung von Bakterien zu verhindern.

5 - Für kleinere Fläschchen legen Sie den Adapterring in den Behälter

7 - Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose

8 - Drücken Sie den Schalter, um den Erwärmvorgang zu starten. Das Licht leuchtet auf, das Gerät schaltet nach Ende des Erwärmvorgangs automatisch ab.

Achtung: Der Dampf ist sehr heiß. Halten Sie Ihre Hände nicht in den Behälter, wenn das Gerät in Betrieb ist.

9 - Am Ende des Vorgangs entfernen Sie das Fläschchen oder das Gläschen aus dem Behälter und ziehen den Stecker aus der Steckdose.

Für Fläschchen: Heben Sie die Flasche heraus und schütteln Sie sie. Geben Sie eine kleine Menge

der Flüssigkeit auf die Hand, um die Temperatur zu überprüfen.
Für Gläschen: Vermischen Sie den Inhalt und überprüfen Sie die Temperatur der Nahrung.

REINIGUNG DES GERÄTES

Ziehen Sie vor der Reinigung des Gerätes stets den Netzstecker aus der Steckdose und stellen Sie sicher, dass das Gerät abgekühlt ist.

Verwenden Sie ein feuchtes Tuch (oder einen Schwamm) und Wasser oder Reinigungsmittel (keine Scheuermittel), um das Gerät und/oder dessen Zubehör von eventuellen Milchrückständen zu reinigen. Verwenden Sie Wasser. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Verwenden Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsprodukte oder Lösungsmittel zur Reinigung des Gerätes. Dies kann zur Beschädigung des Gerätes und seiner Oberflächen führen.

Um die Leistungsfähigkeit des Gerätes zu erhalten, ist es ratsam, mögliche Kalkablagerungen auf folgende Weise zu entfernen: Verwenden Sie eine Lösung aus 100 ml Essig und 100 ml kaltem Wasser und gießen Sie diese in den Behälter. Lassen Sie die Lösung für ca. 30 min oder bis die Kalkrückstände entfernt sind im Behälter. Leeren Sie danach den Behälter und wischen Sie ihn sorgfältig mit einem feuchten, nicht kratzenden Tuch aus.

HINWEISE

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit beschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung und einschlägigen Kenntnissen benutzt werden, sofern sie nicht von einer Person überwacht bzw. angewiesen werden, welche die Verantwortung für ihre Sicherheit trägt. Kinder sollten überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Bei Beschädigung muss das Speisekabel vom Hersteller, vom technischen Kundendienst des Herstellers oder von einer Fachkraft ersetzt werden.

TECHNISCHE DATEN

Leistung: 300W

Versorgung: 220/240V – 50/60Hz



Dieses Produkt ist in Übereinstimmung mit sämtlichen anzuwendenden europäischen Richtlinien entworfen und hergestellt worden.



ENTSORGUNG

Das Gerät darf einschließlich seiner abnehmbaren Teile und des Zubehörs nach dem Ende des Nutzungszeitraums nicht im städtischen Müll entsorgt werden, sondern muss gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/CE entsorgt werden. Da es getrennt vom Hausmüll behandelt werden muss, muss es an eine getrennte Sammelstelle für Elektrogeräte gebracht oder dem Einzelhändler zum Zeitpunkt des Erwerbs eines ähnlichen Neugeräts übergeben werden. Im Falle eines Verstoßes finden schwere Strafen Anwendung.

HINWEIS: alle Angaben und Zeichnungen basieren auf den aktuellsten Informationen, die zum Zeitpunkt des Drucks des Handbuchs zur Verfügung standen und können verändert werden.

JC-225 CALIENTA BIBERÓN

Os agradecemos haber adquirido el Calienta Biberón JC-225. Antes de utilizar el producto os aconsejamos leer atentamente el manual de instrucciones y conservarlo para un uso futuro.

IMPORTANTES NORMAS DE SEGURIDAD

No utilizar el producto para usos diferentes a los descritos en el presente manual de instrucciones. Cualquier otro uso se considera impropio y por lo tanto peligroso. El producto debe estar conectado a un enchufe, controlar que el voltaje corresponda al indicado en la tarjeta colocada en el producto. Desconectar siempre el enchufe cuando el aparato no deba ser utilizado, antes de proceder a la limpieza y en caso de un mal

funcionamiento del mismo. El Calienta Biberón no se debe utilizar en los siguientes casos: si el producto y/o el cable están estropeados o si se notan anomalías en el funcionamiento. En caso de duda dirigirse a un centro de asistencia autorizado. No manipular el producto para intentar repararlo o sustituir las partes estropeadas; esto haría perder la garantía.

Atención: el producto no es un juguete. Para evitar cualquier accidente y daños a menores, posicionar siempre el producto lejos de su alcance y tenerlo siempre bajo vigilancia en su presencia.

Posicionar y colocar el producto siempre lejos de fuentes de calor, de los rayos del sol, de la humedad, de objetos cortantes o similares.

PRECAUCIONES

Para proteger el aparato de choques eléctricos, no sumerja el aparato, las piezas ni el cable en agua u otro líquido.

Si el aparato o el cable presenta algún daño visible, desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente y no lo utilice.

No utilice el aparato en espacios abiertos.

No lo coloque en superficies demasiado calientes.

No manipule ni mueva el producto cuando esté en funcionamiento ni cuando contenga agua muy caliente.

Desconecte el enchufe cuando no use el aparato y antes de limpiarlo.

Asegúrese de que el biberón o el potito que desea introducir se encuentra a una temperatura segura antes de calentarlo.

Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico.

No sumerja el aparato en agua.

El calienta biberones puede calentar comida, pero no cocinarla. La temperatura recomendada es de 37°.

USO DEL APARATO

- 1 - En primer lugar, limpie el aparato, sus piezas y accesorios, como se indica en el párrafo siguiente.
- 2 - Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable, lejos del alcance de los niños, en un lugar donde no se corra el riesgo de ser golpeado accidentalmente durante el funcionamiento.
- 3 - Retire el vaso dosificador de su soporte y llénelo de agua. Dicha agua se utilizará para calentar los biberones o potitos. Siga las instrucciones de la tabla mostrada a continuación para conocer la cantidad correcta de agua que se debe verter en el depósito del aparato:

PARA LOS BIBERONES	Volumen de líquido contenido en el biberón	Cantidad de agua que se debe verter en el depósito	Temperatura inicial del líquido que desea calentar	Tiempo de calentamiento (aproximado *)
	120ml	7 ml	20° C	2'42"
	240 ml	8 ml	20° C	2'55"
	330 ml	8 ml	20° C	3'09"
	120 ml	10 ml	4° C	4'03"
	240 ml	11 ml	4° C	4'48"
	330 ml	11 ml	4° C	5'05"

* El tiempo de calentamiento puede variar en función del uso

PARA LOS POTITOS	Volumen de alimento contenido en el potito	Cantidad de agua que se debe verter en el depósito	Temperatura inicial del alimento	Tiempo de calentamiento aproximado*
	130g	10 ml	20 ° C	2'45"
	130g	20 ml	4 ° C	4'48"

* El tiempo de calentamiento puede variar en función del uso

Nota: los biberones y los potitos se calientan gracias al efecto del vapor. El tamaño y el material (vidrio o plástico) del biberón o del tarro, así como el tipo y la cantidad de líquido a calentar, pueden influir en el tiempo de calentamiento del líquido o alimento contenido. En caso de que los biberones y los potitos no estén lo suficientemente calientes después del proceso de calentamiento, añada más agua para volver a calentarlos. Si, de lo contrario, los biberones y los potitos están demasiado calientes, reduzca la cantidad de agua.

- 4 - Introduzca el biberón en el cesto grande y luego introdúzcalo en el depósito. Para los potitos, en cambio, utilice el otro cesto (que se encuentra en el cesto más grande).

Nota: dé de comer a su bebé inmediatamente después de calentar la comida, sin esperar a que pase mucho tiempo. De esta forma, evitará la propagación de bacterias.

- 5 - Para botellas más pequeñas, coloque el anillo adaptador en el depósito.

- 7 - Conecte el enchufe a la toma de corriente.

- 8 - Presione el botón de encendido para comenzar el proceso de calentamiento. La luz se encenderá; el aparato se apagará automáticamente después de completar el ciclo de calentamiento.

Precaución: el vapor está muy caliente. No ponga las manos en el depósito cuando el aparato esté en uso.

- 9 - Al final del proceso, retire el biberón o el potito del depósito y desconecte el aparato de la red eléctrica.

Para los biberones: levante el biberón y agítelo. Vierta una pequeña cantidad de líquido en su mano

para comprobar la temperatura.
Para los potitos: mezcle el contenido y compruebe la temperatura del alimento.

LIMPIEZA DEL APARATO

Antes de limpiar el aparato, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente y asegúrese de que el aparato se ha enfriado.

Utilice un paño húmedo (o una esponja) y agua o detergente (no abrasivo) para limpiar el producto y/o sus accesorios, con el fin de eliminar cualquier residuo de leche. Utilice agua. No sumerja el aparato en agua u otro líquido.

No use limpiadores abrasivos, corrosivos ni disolventes para limpiar el aparato. Esto podría deteriorar el aparato y sus superficies.

Para mantener la eficacia del aparato, se recomienda eliminar los residuos de cal que podrían formarse de la siguiente manera: prepare una solución de 100 ml de vinagre y 100 ml de agua fría y viértala en el depósito. Deje la solución dentro del depósito durante 30 minutos o hasta que se eliminen los residuos de cal. A continuación, vacíe el depósito y séquelo con un paño humedecido no abrasivo.

ADVERTENCIAS

Este dispositivo no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades reducidas física, sensorial o mentalmente, o bien privadas de experiencia o conocimientos, a menos que sean supervisadas o reciban la formación adecuada sobre el uso el aparato por una persona responsable de su seguridad. Se debe prestar especial atención para que los niños no jueguen con el aparato. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, el servicio técnico autorizado o una persona cualificada, a fin de evitar cualquier riesgo.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Potencia: 300 W

Alimentación: 220/240V – 50/60Hz



Este artículo ha sido diseñado y fabricado conformemente a todas las directivas europeas aplicables



ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

El aparato, incluidas sus partes extraíbles y accesorios, al final de la vida útil no debe ser colocado junto a los residuos urbanos sino según la normativa de la Directiva europea 2002/96/EC. Al tener que diferenciarlo de los residuos domésticos, debe ser llevado en un centro de recogida diferenciada para aparatos eléctricos y electrónicos o bien devuelto al vendedor cuando se compra un nuevo aparato.

Las especificaciones y planes están basado en la última información disponible en el momento de impresión y pueden sujetarse a cambios sin previo aviso.

JC-225 AQUECEDOR DE BIBERÃO

Agradecemos a preferência e a compra do aquecedor de biberão JC-225. Antes de utilizar este equipamento, aconselhamos a leitura cuidadosa do manual de instruções e a conservação deste para futuras utilizações.

IMPORTANTES NORMAS DE SEGURANÇA

Não utilize este equipamento para finalidades diferentes daquelas indicadas no presente manual de instruções. Qualquer outro tipo de utilização deve ser considerado não apropriado e, portanto, perigoso. Este equipamento tem que estar ligado a uma tomada; verifique sempre que a tensão da corrente eléctrica corresponda àquela indicada na placa aplicada no equipamento. Desligue sempre a tomada quando o aparelho não está a ser utilizado, ou antes de realizar a sua limpeza ou em caso de mau funcionamento. O Aquecedor de Biberão nunca deve ser utilizado se o equipamento e/ou o cabo têm evidentes sinais de danificação ou se reparar em anomalias de funcionamento. Se tiver dúvidas, dirija-se a um centro de assistência autorizado. Nunca altere o equipamento na tentativa de o reparar ou de substituir as peças danificadas, porque isso anula a garantia.

Cuidado: este equipamento não é um brinquedo. Com o fim de evitar quaisquer acidentes ou danos às crianças, posicione sempre o equipamento longe do alcance das crianças e nunca o deixe sem vigilância na presença delas.

Posicione e guarde sempre o equipamento longe das fontes de calor, dos raios do sol, da humidade, dos objectos cortantes e similares.

PRECAUÇÕES

Para proteger o produto de choques eléctricos, não mergulhe o aparelho nem o seu cabo ou peças do mesmo na água nem em qualquer outro líquido.

Se o produto ou o seu cabo apresentarem danos visíveis, desligue imediatamente o produto da tomada de corrente e não o utilize.

Não utilize o produto num ambiente aberto.

Não o coloque em superfícies excessivamente quentes.

Não manuseie ou desloque o produto durante a sua utilização e quando contém água muito quente.

Desligue a ficha quando o produto não estiver a ser utilizado e antes de o limpar.

Certifique-se de que o biberão e a taça que se pretende inserir estejam a uma temperatura de segurança antes de proceder ao aquecimento dos mesmos.

Produto de uso exclusivamente doméstico.

Não mergulhe o produto em água.

O aquecedor de biberões tem a função de aquecer os alimentos, mas não de os cozinhar. A temperatura recomendável é de 37°

UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

- 1 – Primeiro limpe o produto e as suas peças/acessórios conforme indicado no parágrafo abaixo.
- 2 – Coloque o produto sobre uma superfície plana e estável, longe do alcance das crianças e num local onde não existe o risco de queda accidental durante a fase de funcionamento.
- 3 – Remova o medidor do seu compartimento e encha-o com água, que servirá para as operações de aquecimento do biberão e da taça. Siga as indicações das tabelas apresentadas abaixo para a correcta quantidade de água a verter no recipiente do produto:

PARA BIBERÕES	Volume de líquido no biberão	Quantidade de água a verter no recipiente	Temperatura inicial do líquido que se pretende aquecer	Tempo de aquecimento (aproximado *)
	120ml	7 ml	20° C	2'42"
	240 ml	8 ml	20° C	2'55"
	330 ml	8 ml	20° C	3'09"
	120 ml	10 ml	4° C	4'03"
	240 ml	11 ml	4° C	4'48"
	330 ml	11 ml	4° C	5'05"

* O tempo de aquecimento poderá estar sujeito a variações com base na utilização

PARA TAÇAS	Volume de líquido na taça	Quantidade de água a verter no recipiente	Temperatura inicial dos alimentos	Tempo de aquecimento aproximado*
	130g	10 ml	20 ° C	2'45"
	130g	20 ml	4 ° C	4'48"

* O tempo de aquecimento poderá estar sujeito a variações com base na utilização

Nota: os biberões e taças são aquecidos graças ao efeito do vapor. As dimensões, o material (vidro ou plástico) do biberão e da taça, o tipo e a quantidade de líquido a aquecer, podem ter um efeito no tempo de aquecimento do líquido ou dos alimentos incluídos. Se os biberões ou taças não estiverem suficientemente quentes após o processo de aquecimento, introduza mais água para o sucessivo aquecimento. Se, pelo contrário, os biberões e taças estiverem demasiado quentes, reduza a quantidade de água.

- 4 – Introduza agora os biberões no cesto grande e depois introduza no recipiente. Pelo contrário, para a taça utilize o outro cesto (que se encontra no cesto maior).
Nota: dê os alimentos à criança após pouco tempo do aquecimento, sem aguardar que passe demasiado tempo. Isto para evitar a propagação de bactérias.
- 5 – Para frascos mais pequenos, é necessário acrescentar o anel adaptador ao recipiente
- 7 – Introduza a tomada de corrente a uma ficha
- 8 – Pressione a tecla de ligar para iniciar o processo de aquecimento. A luz acende-se e o produto desliga-se automaticamente no final do ciclo de aquecimento
Atenção: o vapor está muito quente. Não coloque as mãos no recipiente quando o produto está a ser utilizado.
- 9 – No final do processo, remova do recipiente o biberão ou a taça e desligue o produto da rede eléctrica.
Para os biberões: eleve o biberão e agite. Verta uma pequena quantidade de líquido numa mão

para verificar a temperatura

Para as taças: misture o conteúdo e verifique a temperatura dos alimentos.

LIMPEZA DO PRODUTO

Antes de proceder à limpeza do produto, desligue sempre o cabo de alimentação da tomada de corrente e certifique-se de que o produto esteja arrefecido

Utilize um pano húmido (ou esponja) e água ou detergente (não abrasivo) para limpar o produto e/ou os seus acessórios, para retirar eventuais resíduos de leite. Utilize água. Nunca mergulhe o produto em água ou qualquer líquido

Não utilize detergentes abrasivos, corrosivos ou solventes para limpar o produto. Isto poderia danificar o produto e as suas superfícies.

Para manter o produto eficiente, é recomendável remover os potenciais resíduos de calcário da seguinte forma: utilize uma solução composta por 100 ml de vinagre e 100 ml de água fria e verta-a no recipiente. Deixe a solução no interior do recipiente durante cerca de 30 minutos ou até que os resíduos de calcário sejam eliminados. Em seguida, esvazie o recipiente e seque cuidadosamente com um pano humedecido não abrasivo

ADVERTÊNCIAS

Este aparelho não se destina à utilização por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou conhecimentos, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas em relação à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para se certificar de que não brincam com o aparelho. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica, ou ainda por uma pessoa com uma qualificação semelhante de forma a evitar qualquer tipo de risco.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Potência: 300 W

Alimentação: 220/240V – 50/60Hz



Este produto foi projectado e fabricado cumprindo todas as directivas europeias vigentes.



ELIMINAÇÃO

O aparelho, incluídas as suas partes removíveis e acessórios, no fim da vida útil não deve ser eliminado juntamente com o lixo urbano mas de acordo com a directriz europeia 2002/96/EC. Devendo ser tratado separadamente do lixo doméstico, tem de ser entregue a um centro de recolha diferenciada para aparelhos eléctricos e electrónicos ou reentregue ao revendedor altura da compra de um novo aparelho equivalente. Em caso de transgressão são previstas sanções severas.

Todas as instruções e os desenhos baseiam-se nas informações disponíveis na altura da impressão do guia e podem eventualmente ser alteradas.

JC-225 УРЕД ЗА ЗАТОПЛЯНЕ НА БЕБЕШКИ БУТИЛКИ

ВАЖНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Не използвайте уреда за други цели, освен описаните в настоящото ръководство с инструкции. Всеки друг вид употреба ще се счита за неподходящ и поради това - за опасен. Уредът трябва да бъде свързан към електрически контакт, уверете се, че напрежението отговаря на това, посочено на поставената върху уреда табелка. Винаги изваждайте щепсела, когато уредът не се използва, преди да пристъпите към почистването му или в случай на повреда.

Уредът за затопляне на бутилки не бива да се използва, като същият и/или кабелът показват видими признаци за увреждане или ако бъде установено неправилно функциониране. В случай на съмнение се свържете с оторизиран технически сервиз. Не видоизменяйте уреда в опитите си да го поправите или да замените повредените части; това би довело до анулиране на гаранцията.

Внимание: уредът не е играчка. С цел за се предотвратят нещастни случаи и наранявания на деца, винаги оставайте уреда далеч от обсега им и не го оставайте без надзор в тяхно присъствие.

Винаги поставяйте и прибирайте уреда далеч от източници на топлина, от слънчеви лъчи, от влажност, от режещи предмети и други подобни.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

За да предотвратят електрически удар, не потапяйте уреда, кабела му или части от уреда във вода или каквато и да е друга течност.

Ако уредът или кабелът му изглеждат видимо увредени, веднага отделете уреда от електрическия контакт и не го използвайте.

Не използвайте уреда на открито.

Не го поставяйте върху прекалено горещи повърхности.

Не манипулирайте и не премествайте уреда, когато е включен и когато съдържа много топла вода.

Извадете щепсела, когато уредът не се използва и преди да го почиствате.

Уверете се, че бебешката бутилка или бурканче, което желаете да затоплите, е с нормална температура, преди да пристъпите към затоплянето му.

Уред изключително за домашна употреба.

Не потапяйте уреда във вода

Уредът за затопляне на бебешки бутилки има функцията да затопля храни, но не и да ги приготвя. Препоръчителната температура е 37°

УПОТРЕБА НА УРЕДА

- 1- Най-напред почистете целия уред и неговите части/принадлежности, както е посочено в параграфа по-долу.
- 2- Поставете уреда върху равна и стабилна повърхност, далеч от обсега на деца и

на места, където не съществува риск да бъде ударен неволно, докато е в режим на работа.

- 3- Извадете разграфената чаша от гнездото и я напълнете с вода, която ще е необходима за затопляне на бебешката бутилка или бурканче. Спазвайте указанията в таблиците по-долу за правилното количество вода, което да налеете в резервоара на уреда:

ЗА БЕБЕШКА БУТИЛКА	Количество на течността в бебешката бутилка	Количество вода да се излее в резервоара	Начална температура на течността, която желаете да затоплите	Време за затопляне (приблизителни*)
	120ml	7 ml	20° C	2'42"
	240 ml	8 ml	20° C	2'55"
	330 ml	8 ml	20° C	3'09"
	120 ml	10 ml	4° C	4'03"
	240 ml	11 ml	4° C	4'48"
	330 ml	11 ml	4° C	5'05"

*Времето за затопляне може да варира в зависимост от използването

ЗА БУТИЛКИ	Количество течност, съдържаща се в бурканчето	Количество вода да се излее в резервоара	Начална температура на храната	Приблизително време за затопляне *
	130g	10 ml	20 ° C	2'45"
	130g	20 ml	4 ° C	4'48"

*Времето за затопляне може да варира в зависимост от използването

Забележка: Бебешките бутилки се затоплят под действието на парата. Размерите, материалът (стъкло или пластмаса) на бебешката бутилка и на бурканчето, типът и количеството на течността, която желаете да затоплите, могат да влияят върху времето на затопляне на течността или на храната. Ако бебешките бутилки и бурканчета не са достатъчно топли след приключване на затоплянето, поставете повече вода при следващото затопляне. Ако обаче бебешките бутилки и бурканчета са прекалено топли, намалете количеството на водата.

- 4- След това поставете бебешката бутилки в голямата кошничка и след това я поставете в резервоара. Ако затопляте бурканче, използвайте другата кошничка (която се намира в по-голямата).

Забележка: давайте храната на Вашето дете малко след затоплянето, без да оставяте да мине прекалено много време. Това е необходимо, за да избегнете размножаването на бактерии.

- 5- При по-малки бутилки трябва да добавите адаптация пръстен към резервоара
 - 7- Включете щепсела в електрическия контакт
 - 8- Натиснете копчето за включване, за да започне процесът на затопляне. Лампичката светва и уредът се изключва автоматично при приключване на цикъла на затопляне
Внимание: парата е много гореща. Не слагайте ръцете в резервоара, когато уредът работи.
 - 9- При приключване на процеса извадете бебешката бутилка или бурканчето от резервоара и извадете щепсела от електрическия контакт.
- За бебешка бутилка: вдигнете бебешката бутилка и я разклатете. Пръснете малко количество течност върху ръката си, за да проверите температурата
- За бурканчета: разбъркайте съдържанието и проверете температурата на храната.

ПОЧИСТВАНЕ НА УРЕДА

Преди да пристъпите към почистването на уреда, винаги изваждайте хранящия кабел от електрическия контакт и се уверявайте, че уредът се е охладил. Използвайте навлажнена кърпа (или гъба) и вода или (неабразивен) почистващ препарат за почистване на уреда и/или неговите принадлежности, за да премахнете евентуални остатъци от мляко. Използвайте вода. Никога не потапяйте уреда във вода или каквато и да е течност

Не използвайте абразивни или разяждащи почистващи препарати, или разтворители за почистване на уреда. Това в действителност би увредило уреда и неговата повърхност. За да запазите уреда ефикасен, Ви препоръчваме да отстранявате отлаганията на варовик, които биха могли да се образуват, по следния начин: използвайте разтвор, съставен от 100 мл оцет и 200 мл студена вода, като го излеете в резервоара. Оставете разтвора в резервоара за около 30 минути или за времето, необходимо за отстраняването на отлаганията на варовик. След това изпразнете резервоара и подсушете внимателно с навлажнена неабразивна кърпа

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Този уред не е предназначен за използване от лица (включително и деца) с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит или познания, освен ако не са контролирани или инструктирани за използването на уреда от отговорно лице за тяхната сигурност. Децата би трябвало да бъдат контролирани, за да сте сигурни, че не си играят с уреда. Ако хранящият кабел изглежда увреден, трябва да бъде заменен от производителя или от неговия сервиз за техническо обслужване или от лице с подобна квалификация, за да се предотврати всеки риск.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Мощност: 300W

Захранване: 220/240V – 50/60Hz



Tozi продукт е направен в съответствие с всички европейски директиви.



Унищожаване Когато настъпи краят на живота на уреда, включително и на неговите подвижни части, той не трябва да бъде изхвърлян заедно с битовите отпадъци, а унищожаването му трябва да бъде извършено в съответствие с Европейска директива 2002/96/ЕС. Тъй като трябва да бъде отделен от битовите отпадъци, занесете го в център за разделно събиране на електрически и електронни уреди, или в момента в който отидете да си закупите нов уред, можете да оставите стария в съответния магазин, където ще се погрижат за унищожаването му. В случай на нарушение се предвиждат строги санкции.

RO JC-225

JC-225 ÎNCĂLZITOR BIBEROANE

Vă mulțumim că ați ales Încălzitorul de biberon pentru JC – 225. Înainte de a folosi acest aparat, vă sfătuim să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni.

Vă recomandăm, de asemenea, să păstrați acest manual pentru o folosire viitoare.

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Folosiți acest produs doar în scopurile menționate în acest manual. Orice altă întrebuințare a produsului poate fi periculoasă.

Produsul trebuie conectat la bricheta, vă rugăm să verificați întotdeauna dacă voltajul corespunde cu cel indicat pe produs.

Scoateți produsul din încărcător de fiecare data după ce l-ați folosit, înainte de curățare sau în cazul în care nu funcționează corespunzător.

Nu folosiți niciodată produsul în cazul în care cablul de alimentare a fost stricat și/sau dacă produsul este stricat sau nu funcționează corespunzător. În cazul în care produsul are urme de avarii dar produsul a fost utilizat corespunzător, adresați-vă unui centru specializat. Nu încercați niciodată să reparați produsul de unul singur; altfel garanția nu va mai fi valabilă.

ATENȚIE: Produsul nu este o jucărie și ca atare trebuie păstrat și depozitat departe de copii și nu trebuie lăsat fără a fi supravegheat.

Puneți și păstrați produsul departe de surse de căldură, razele soarelui, umiditate și obiecte ascuțite.

PRECAUȚII

Pentru a proteja produsul de șocuri electrice, nu scufundați aparatul sau cablul său sau

componente de-ale lui în apă sau în orice alt lichid.

Dacă produsul sau cablul său prezintă semne vizibile de avariere, scoateți imediat produsul din priză electrică și nu îl mai folosiți.

Nu utilizați produsul în medii deschise.

Nu îl așezați pe suprafețe foarte calde.

Nu manevrați sau mutați produsul când este folosit și când conține apă fierbinte.

Scoateți ștecherul din priză când produsul nu este folosit și înainte de a-l curăța.

Asigurați-vă că biberonul sau borcanul pe care doriți să le introduceți au o temperatură de siguranță înainte de a trece la încălzirea acestora.

Produs exclusiv pentru uz casnic.

Nu scufundați produsul în apă.

Încălzitorul de biberone are funcția de încălzire a hranei, dar nu și de gătire. Temperatura recomandabilă este de 37°.

UTILIZAREA PRODUSULUI

- 1- Curățați mai întâi întregul produs și componentele / accesoriile sale, precum este indicat în paragraful de mai jos.
- 2- Poziționați produsul pe o suprafață plană și stabilă, departe de copii și într-un loc unde nu riscă să fie lovit din greșeală în timpul fazei de funcționare.
- 3- Înlăturați recipientul de măsurare din locul său și umpleți-l cu apa care va fi folosită la operațiunile de încălzire a biberonului sau borcanului. Urmați indicațiile din tabelele de mai jos pentru a afla cantitatea corectă de apă ce trebuie vărsată în rezervorul produsului:

PENTRU BIBEROANE	Volum de lichid conținut de biberon	Cantitatea de apă ce trebuie pusă în rezervor	Temperatura inițială a lichidului ce trebuie încălzit	Timp de încălzire (aproximativ*)
	120ml	7 ml	20° C	2'42"
	240 ml	8 ml	20° C	2'55"
	330 ml	8 ml	20° C	3'09"
	120 ml	10 ml	4° C	4'03"
	240 ml	11 ml	4° C	4'48"
	330 ml	11 ml	4° C	5'05"

*Durata de încălzire ar putea varia în funcție de tipul de utilizare

PENTRU BORCANE	Volum de lichid conținut de borcan	Cantitatea de apă ce trebuie pusă în rezervor	Temperatura inițială a mâncării	Timp de încălzire aproximativ*
	130g	10 ml	20 ° C	2'45"

130g	20 ml	4 ° C	4'48"
------	-------	-------	-------

*Durata de încălzire ar putea varia în funcție de tipul de utilizare

Notă: biberonele și borcanele sunt încălzite datorită efectului aburului. Dimensiunile, materialul (sticlă sau plastic) biberonului și borcanului, tipul și cantitatea de lichid de încălzit, pot avea influență asupra duratei de încălzire a lichidului sau mâncării conținute. Dacă biberonele și borcanele nu sunt destul de calde după procesul de încălzire, introduceți mai multă apă pentru o încălzire ulterioară. Dacă însă, biberonele și borcanele sunt prea calde, reduceți cantitatea de apă.

- 4- Acum puneți biberonul în coșul mare și apoi introduceți-l în rezervor. Pentru borcan, însă, utilizați celălalt coș (care se află în coșul mai mare).

Notă: hrăniți copilul după puțin timp de la încălzire, fără a aștepta să treacă prea mult timp. Acest lucru trebuie făcut pentru a evita răspândirea bacteriilor.

- 5- Pentru sticle mai mici, este necesară adăugarea inelului adaptor la rezer vor

- 7- Introduceți ștecărul în priză

- 8- Apăsăți tasta de aprindere pentru a începe procesul de încălzire. Lumina se aprinde și produsul se stinge automat la sfârșitul ciclului de încălzire

Atenție: aburul e fierbinte. Nu introduceți mâinile în rezervor când produsul este în funcțiune.

- 9- La sfârșitul procesului, înlăturați din rezervor biberonul sau borcanul și scoateți ștecărul din priză.

Pentru biberone: ridicați biberonul și agitați-l. Vărsați o cantitate mică de lichid pe o mână pentru a controla temperatura.

Pentru borcane: amestecați conținutul și controlați temperatura mâncării.

CURĂȚAREA PRODUSULUI

Înainte de a efectua curățarea produsului scoateți întotdeauna ștecărul din priză și asigurați-vă că produsul s-a răcit

Folosiți o cârpă umedă (sau un burete) și apă sau detergent (neabraziv) pentru a curăța produsul și / sau accesoriile, pentru a înlătura eventualele reziduuri de lapte. Utilizați apă. Nu introduceți niciodată produsul în apă sau în orice lichid

Nu utilizați detergenți abrazivi, corosivi sau solvenți pentru a curăța produsul. Acest lucru ar putea deteriora produsul și suprafața sa.

Pentru a menține produsul eficient, vă sfătuim să înlăturați reziduurile de calcar care s-ar putea forma, în următorul mod: utilizați o soluție compusă din 100 ML oțet și 100 ML apă rece și vărsați-o în rezervor. Lăsați soluția în interiorul rezervorului timp de circa 30 de minute sau până când reziduurile de calcar sunt eliminate. Goliți apoi rezervorul și uscați cu grijă, cu o cârpă umedă neabrazivă

AVERTISMENTE

Acest aparat nu trebuie considerat adecvat pentru utilizarea de către persoane (inclusiv copii) cu capacități reduse fizice, senzoriale și mintale sau lipsite de experiență sau cunoaștere, cu excepția cazului în care au fost supravegheate și instruite în legătură cu folosirea aparatului

de către o persoană responsabilă cu siguranța. Copii vor trebui supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul. În cazul în care cablul de alimentare este stricat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de către serviciul său de asistență tehnică sau, în orice caz, de către o persoană.

cu calificări similare pentru a preveni orice risc.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Putere: 300W

Alimentare: 220/240V – 50/60Hz



Produsul este fabricat conform tuturor reglementărilor aplicabile din Europa.



EVACUAREA

Dispozitivul (inclusiv părțile detașabile și accesoriile) nu trebuie evacuat împreună cu deșeurile municipale la sfârșitul duratei de viață, ci în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/EC. Întrucât trebuie tratat separat de deșeurile menajere, fie duceți dispozitivul la un centru de colectare separată a deșeurilor pentru aparatele electrice și electronice, fie îl returnați comerciantului la achiziționarea unui nou dispozitiv cu același scop. Orice încălcare va fi urmărită cu strictețe în justiție.

OBSERVAȚIE: Specificațiile și modelele au la bază cele mai noi informații disponibile la momentul tipăririi și se supun modificărilor fără preaviz.

JC-225 **H**

JC-225 CUMISÜVEG MELEGÍTŐ

FONTOS BIZTONSÁGI RENDSZABÁLYOK

Ne használjuk a terméket a jelen felhasználói utasításban leírt céltól eltérően. Bármely más használat helytelennek, s ezért veszélyesnek minősül. A készüléket be kell dugni a csatlakozóaljzatba, miután ellenőriztük, hogy a feszültség megfelel-e a készülék adatlapján feltüntetettnek. Ha nem használjuk, tisztítása előtt, vagy rendellenes működése esetén mindig húzzuk ki a készüléket hálózathoz.

Ne használjuk a cumisüveg-melegítőt, ha a készülék és/vagy a vezeték láthatóan meg van rongálódva, vagy ha működésükben bármilyen rendellenességet észlelünk. Kétséges

esetben hivatalos szervizhez kell fordulni. Ne próbáljuk a készüléket megjavítani vagy sérült részeit kicserélni; ez a jóállás érvényességének elvesztéséhez vezet.

Figyelem: a termék nem játékszer. A gyerekekkel kapcsolatos balesetek vagy szerencsétlenségek elkerülése érdekében a készüléket mindig számukra nem elérhető helyen tartjuk, és jelenlétükben sohasem hagyjuk azt felügyelet nélkül.

A készüléket mindig távol kell tartani hőforrástól, nem szabad napsütésnek kitett vagy párás helyen tartani, s távol kell tartani az olyan, pl. éles tárgyaktól, melyek károsíthatják.

ÖVINTÉZKEDÉSEK

Áramütések elkerülése érdekében nem szabad a készüléket, vezetékét, vagy bármely részegységét vízbe, vagy bármilyen más folyadékba meríteni.

Ha a készülék vagy vezetéke láthatólag sérült, húzzuk ki azonnal a csatlakozóaljzatból, és a használatot függesztjük fel.

Szabadban ne használjuk a készüléket.

A készüléket ne tegyük túlságosan meleg felületre.

Ne nyúljunk a működő és forró vizet tartalmazó készülékekhez.

Ha nem használjuk, vagy tisztítása előtt, mindig húzzuk ki a készüléket a csatlakozóaljzatból.

A melegítés megkezdése előtt győződjünk meg arról, hogy a beteendő cumisüveg vagy tároló pohár hőmérséklete nem túlságosan magas-e.

Kizárólag háztartási használatra szánt termék.

A készüléket soha ne merítsük vízbe.

A cumisüveg-melegítő ételek melegítésére, és nem főzésére szolgál. A javasolt hőmérséklet 37°C.

A TERMÉK HASZNÁLATA

- 1- Mindenekelőtt tisztítsa meg a terméket és annak részeit/kiegészítőit a következő fejezetben leírtak szerint.
- 2- Helyezze a terméket sík és stabil felületre, gyermekektől távol eső olyan helyre, ahol nem áll fenn annak a veszélye, hogy működés közben véletlenül leesik.
- 3- Távolítsa el a mérőtölcsért tokjából és töltsen meg a cumisüveg vagy bébiétel melegítéséhez szükséges vízzel. Kövesse a táblázatban feltüntetett útmutatót a tartályba töltendő víz mennyiségét illetően:

CUMISÜVEGHEZ	Cumisüvegben lévő folyadék mennyisége	Tartályba töltendő víz mennyisége	A felmelegítendő folyadék kezdeti hőmérséklete	Melegítési idő (megközelítőleg *)
	120ml	7 ml	20° C	2'42"
	240 ml	8 ml	20° C	2'55"
	330 ml	8 ml	20° C	3'09"
	120 ml	10 ml	4° C	403"

240 ml	11 ml	4° C	4'48"
330 ml	11 ml	4° C	5'05"

*A melegítési idő a felhasználás függvényében változhat

BÉBIÉTEL- HEZ	Az üvegben lévő folyadék tartalma	Tartályba töltendő víz mennyisége	Az étel kiindulá- si hőmérséklete	Melegítési idő megközelítőleg*
	130g	10 ml	20 ° C	2'45"
	130g	20 ml	4 ° C	4'48"

*a melegítési idő a felhasználás függvényében változhat

Megjegyzés : a cumisüveg és a bébiétel felmelegítése a vízgőznek köszönhetően történik. A cumisüveg és a bébiételes üveg méretétől, anyagától (üveg vagy műanyag), valamint a felmelegítendő folyadék vagy étel típusától és mennyiségétől függően változhat a melegítési idő. Ha a cumisüveg vagy bébiételes üveg nem elég meleg a melegítési idő végén, a következő melegítéskor töltsön több vizet a tartályba. Ellenkező esetben, ha a cumisüveg vagy bébiételes üveg túl meleg, csökkentse a víz mennyiségét.

- 4- Helyezze a cumisüveget a nagy kosárba, majd illessze a tartályba. A bébiételes üveghöz használja a másik kosarat (amelyik a nagyobb kosárban található).

Megjegyzés : a felmelegítés után nem sokkal kínálja az ételt a gyermeknek, ne várjon túl sokat. Ezzel megelőzheti a baktériumok elterjedését.

- 5- Kisebb méretű üvegek esetén helyezze a szűkítő betétet a tartályba
 7- Csatlakoztassa a villásdugót a konnektorba
 8- A melegítés megkezdése érdekében nyomja meg a bekapcsolási gombot. Kigyullad a fényjelzés és a felmelegítési ciklus végén a készülék automatikusan kikapcsol
 Figyelem ! a vízgőz rendkívül meleg. A készülék működése közben sose tegye kezét a tartályba.
 9- A folyamat végén távolítsa el a cumisüveget vagy bébiételes üveget a tartályból és áramtalanítsa a készüléket.

Cumisüvegekhez : emelje fel a cumisüveget és rázza össze. Őntsön egy csepp folyadékot az egyik kézfejére a hőmérséklet ellenőrzése érdekében

Bébiételekhez : keverje össze az üveg tartalmát és ellenőrizze az étel hőmérsékletét.

A TERMÉK TISZTÍTÁSA

A készülék tisztításának megkezdése előtt mindig húzza ki a tápvezetékét a konnektorból és győződjön meg arról, hogy a készülék kihűlt.

A termék és részeinek/alkatrészeinek tisztításához használjon nedves rongyot (vagy szivacsot) és vizet vagy tisztítószert (nem súrolószert) az esetleges tejmaradvány eltávolítása érdekében. Használjon vizet. Sose mártsa a terméket vízbe vagy más folyadékba

A termék tisztításához ne használjon súroló-, maró- vagy oldószert. Ezek használata megsértheti a terméket és annak felületét.

A termék hatékonyságának megőrzése érdekében javasoljuk az esetlegesen kialakult vízkő maradványok eltávolítását a következő módon: használjon egy 100 ml ecetből és 100 ml hideg vízből álló keveréket és töltsé a tartályba. Hagyja a keveréket a tartály belsejében kb. 30 percig vagy a vízkő maradvány eltávolításáig. Ezt követően ürítse ki a tartályt, alaposan törölje ki nedves, de nem súroló ronggyal

FIGYELMEZTETÉS

Ez a készülék nem alkalmas csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességű, vagy tapasztalatlan vagy a készülék használatában nem jártas személyek által történő használatra (a gyerekeket is beleértve), hacsak nem felügyeli őket vagy nem oktatja ki őket egy, a biztonságukért felelős személy. A gyerekek felügyeletet igényelnek annak érdekében, hogy ne játszzanak a készülékkel. Ha a tápvezeték sérült, azt a veszélyek elkerülése érdekében azonnal helyettesíteni kell. A cserét a gyártó vagy a szakszervíz vagy szakképzettségű személy végezze.

MŰSZAKI ADATOK

Teljesítmény: 300W

Táplálás: 220/240V - 50/60Hz



Ez a berendezés megfelel az összes rá alkalmazható európai előírásnak.



HULLADÉKKEZELÉS

A készüléket életciklusának lejártaát követően nem lehet a települési hulladékkal együtt megsemmisíteni, a hulladékkezeléskor – a készülék eltávolítható részeivel és alkatrészeivel együtt – a 2002/96/EK irányelvet kell figyelembe venni. Mivel a települési hulladéktól külön kell kezelni, ezért a készüléket egy elektromos és elektronikai berendezések gyűjtésére szakosodott hulladéklerakó telepre kell vinni, vagy egy egyenértékű, új készülék vásárlásakor le kell adni a viszonteladónak. A fentiek betartásának elmaradása súlyos büntetést von maga után.

Minden utasítás és rajz a használati útmutató nyomtatásakor rendelkezésre álló információon alapul, ezért változásnak van kitéve.

TESTO GARANZIA PER ITALIA

JOYCARE S.P.A garantisce per 2 anni a partire dalla data d'acquisto, l'eliminazione gratuita dei danni causati da difetti di materiale o di fabbricazione, riparando o sostituendo il prodotto. (Come previsto dalla legislazione dell'EU, D.R. 1999/44/CE e recepita dal DL n. 24 del 2/2/2002, disciplinante la vendita dei beni di consumo e **art. 133 del codice del consumo**). I prodotti e le loro parti sostituibili in garanzia diventano proprietà di Joycare S.P.A. Non sono coperti da garanzia i danni causati da una non corretta installazione del prodotto, uso improprio, manomissioni del prodotto, danni accidentali, riparazioni effettuate da persone non autorizzate e le parti naturalmente soggette ad usura. Consigliamo di leggere attentamente in ogni sua parte il manuale di istruzioni che accompagna il prodotto. Per ottenere l'assistenza nel periodo di garanzia, è necessario restituire al **Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato** (su indicazioni fornite dal numero assistenza e comunque esclusi i prodotti da installazione e poltrone) il prodotto difettoso accompagnato dal tagliando di garanzia debitamente compilato in ogni sua parte, e dal documento fiscale d'acquisto (scontrino, fattura o ricevuta. In ogni caso, questo certificato da solo non sostituisce in alcun modo il documento fiscale atto a dimostrare la data di acquisto del prodotto. **Si raccomanda di conservare l'imballo originale del prodotto.**

Informativa D.Lgs N. 196/2003

Gentile Signore/a

Desideriamo informarla che il D.Lgs n. 196/2003 prevede la tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali. Secondo la legge indicata, tale trattamento sarà improntato ai principi di correttezza, liceità e trasparenza e di tutela della Sua riservatezza e dei Suoi diritti. Ai sensi della legge predetta, Le forniamo, quindi, le seguenti informazioni:

1. I dati da Lei forniti verranno trattati per le seguenti finalità: restituzione del prodotto riparato o sostituito a mezzo trasporto corriere.
2. Trattamento sarà effettuato con le seguenti modalità: manuale/informatizzato.
3. Il conferimento dei dati è obbligatorio e l'eventuale rifiuto a fornire tali dati potrebbe comportare la mancata o parziale esecuzione del contratto.
4. I dati saranno comunicati esclusivamente ai Centri di Assistenza Tecnica Autorizzata.

CURIAMO IL TUO BENESSERE - Servizio Post vendita NO PROBLEM

Hai riscontrato dei problemi con il prodotto? Chiamo il numero 199.151.136 (attivo lunedì-venerdì dalle 9:00 alle 20:00) e potrai avere informazioni su:

- il corretto funzionamento dei prodotti
- il ritiro a domicilio dell'articolo acquistato e non funzionante esclusi i prodotti da installazione e poltrone)



Se l'apparecchio è ancora in garanzia, il ritiro a domicilio, la riparazione e la restituzione sono completamente gratuiti.

GARANZIE

GB: WARRANTY CARD

Joycare S.p.A., a company with a sole shareholder, offers a period of 2 year warranty after the date of purchase. The warranty does not cover damage caused by accidental breakage, transportation, incorrect maintenance or cleaning, misuse, tampering or repairs carried out by non authorised third parties. The following is also excluded: damage caused by incorrect product installation, and damage caused by wear and tear, obviously including parts subject to wear and tear. In order to obtain the replacement/repair of products under warranty in cases other than those mentioned above, but which are instead caused by manufacturing defects, please contact your local importer/distributor. Goods that are not held to be in good condition because of the aforesaid causes must be accompanied by this certificate, duly filled-in, as well as a receipt for the goods (invoices and transport documents) and purchasing documentation.

Please keep the original packaging of the product.

F: CARTE DE GARANTIE

Joycare S.p.A. sociétaire unique, offre 2 année de garantie dès la date d'achat. Ne sont pas couverts par la garantie les dommages causés par la casse accidentelle, les dommages dus au transport, par une mauvaise manutention, usage, nettoyage ou une négligence, par altérations ou réparations effectuées par des personnes non autorisées. Sont également exclus les dommages dérivants d'une installation incorrecte du produit et les dommages consécutifs à l'usure des parties, naturellement sujettes à l'usure. Pour obtenir le remplacement/la réparation du produit sous garantie, dans les cas non prévus ci dessus, mais pour défauts de fabrication, nous vous invitons à contacter l'importateur/distributeur local. La marchandise considérée défective pour les raisons évoquées plus haut, doit être accompagnée du présent certificat dûment complété, de la preuve d'achat des marchandises (facture et dut), et du document d'achat.

Nous vous recommandons de conserver l'emballage d'origine du produit.

D: WORTLAUT DER GEWÄHRLEISTUNGSERKLÄRUNG FÜR DAS AUSLAND

Die Joycare S.p.A. mit einem einzigen Gesellschafter bietet eine Gewährleistung von 2 Jahren ab dem Kaufdatum. Durch die Garantie werden keine Schäden abgedeckt, die durch Unfälle, Transporte, unsachgemäße Wartung und Reinigung, unsachgemäße Handhabung der Waren oder Wartungsarbeiten bzw. Reparaturen, die durch unautorisierte Dritte verursacht werden. Außerdem sind Schäden auszuschließen, die sich aus einer unsachgemäßen Installation des Produkts ergeben sowie Gebrauchsfolgeschäden und die Bestandteile, die für den Gebrauch gedacht sind. Damit das Produkt im Rahmen der Garantie ersetzt/repariert werden kann, wenden Sie sich in anderen Fällen als den oben genannten (d.h., bei Fabrikationsfehlern) an den örtlichen Händler oder Importeur. Wird die Ware aus den oben genannten Gründen für schadhaft befunden, so ist der Rücksendung Folgendes beizulegen: das beiliegende, ausgefüllte Formular, der Kaufbeleg für die Ware (Rechnung) sowie die Kaufquittung.

Es wird empfohlen, die Originalverpackung des Produkts aufzubewahren.

P: CERTIFICADO DE GARANTIA

Joycare S.p.A único sócio, ofrece garantía de 2 años a partir da data da compra. Não estão cobertos pela garantia os danos causados devido a acidente, danos de transporte, manutenção e limpeza indevida, danos causados pelo uso impróprio, manuseamento ou reparações efectuadas por terceiros não autorizados. Estão também excluídos os danos causados pela instalação incorrecta do produto e os danos devidos ao natural desgaste das peças. Para obter a substituição/reparação de produto sob garantia, nos casos não abrangidos pelo disposto acima, mas por defeito de fabrico, entrar em contacto com o "distribuidor / importador. A mercadoria considerada defeituosa pelos motivos acima mencionados deve ser acompanhada por este certificado, devidamente preenchido, comprovativo de compra da mercadoria (factura e nota de entrega), juntamente com o comprovativo de compra.

Por favor, guarde a embalagem original do produto.

E : CERTIFICADO DE GARANTIA

Joycare S.p.A. socio único ofrece 2 años de garantía a partir de la flecha de adquisición. La garantía no cubre los daños causados por una ruptura accidental, por el transporte, por un mantenimiento y una limpieza incorrectos, por incapacidad en el uso profesional al que se destinan los bienes, y por las violaciones o reparaciones efectuadas por terceros no autorizados. Se excluyen además los daños derivados de una instalación incorrecta del producto, los daños derivados del desgaste y, naturalmente, las partes desgastadas. Para obtener la sustitución/reparación del producto en garantía en los casos no previstos anteriormente sino por defecto de fabricación, se invita a contactar el importador/distribuidor local. La mercancía considerada no eficiente por las causas mencionadas anteriormente deberá ir acompañada del presente certificado debidamente cumplimentado, de la prueba de adquisición de las mercancías (facturay ddt), además del documento de compra.

Se recomienda conservar el embalaje originario del producto.

BG : ГАРАНЦИЯ

„Joycare” S.p.A., едноличен съдружник, предлага 2 години гаранция от датата на закупуването. От гаранцията не са обхванати повредите, причинени от неволно счупване, увреждане при транспорт, неправилна поддръжка и почистване, неподходяща употреба, видоизменения или поправки, извършени от трети неупълномощени лица. В допълнение, изключени са и щетите, предизвикани от неправилна инсталация на продукта, както и щетите, породени от изхбяване, както и естествено от частите, които се изхбяват. За да можете да получите замяна/ поправка на продукта в гаранция, в случаите, когато причините не са измежду тези, споменати по-горе, но дължащи се на фабрични дефекти, Ви молим да се свържете с местния вносител/дистрибутор. Стоката, която бъде оценена като неефикасна поради някоя от гореспомнатите причини, трябва да бъде придружена от настоящото изчерпателно попълнено удостоверение, от доказателството за закупуването на стоките (фактура и документ за транспорт), както и от документа за закупуването.

Препоръчваме Ви да съхранявате оригиналната опаковка на продукта.

GARANZIE

RO : CERTIFICAT DE GARANȚIE

Joycare SA, unic asociat, oferă 2 ani de garanție, începând cu data achiziționării. Nu sunt acoperite de garanție daunele provocate de lovituri accidentale, daune din timpul transportului, cauzate de o întreținere și o curățire incorectă, de folosire improprie, de modificări și reparații realizate de către terțe persoane neautorizate. Sunt de asemenea excluse daunele ce derivă dintr-o instalare incorectă a produsului și daunele cauzate de uzură și componentele supuse în mod natural la uzură. Pentru a obține înlocuirea /repararea produsului în garanție, în cazurile care nu sunt prevăzute în rândurile de mai sus, ci din cauza unor defecte de fabricație, vă invităm să contactați importatorul / distribuitorul local. Marfa considerată necorespunzătoare din motivele de mai sus, trebuie să fie însoțită de prezentul certificat completat corect, de dovada de cumpărare a mărfurilor (factură și documentul de transport), împreună cu documentul de cumpărare.

Vă recomandăm să păstrați ambalajul original al produsului.

HU: Az egyfős Joycare S.p.A. társaság, a vásárlás dátumától számított 2 év garanciát biztosít termékeire. A garancia nem vonatkozik a véletlen törésből, a szállítás során történt sérülésből, a nem megfelelő karbantartásból és tisztításból, a nem megfelelő használatból, illetve a felhatalmazással nem rendelkező személyek által végzett beavatkozásokból vagy javításokból eredő károkért. Ezenkívül a garancia nem terjed ki a készülék nem megfelelő beszereléséből eredő károkra, valamint az elhasználódásból eredő károkra és természetesen, az elhasználódásnak kitett alkatrészekre. A készülék garanciális cseréje/javitása érdekében, a fent felsoroltaktól eltérő esetekben, gyártási hiba esetén, lépjen kapcsolatba a helyi importőrrel/kereskedővel. A fent felsorolt okok miatt a nem megfelelő áruhoz csatolni kell a kitöltött, csatolt igazolást, a vásárlást igazoló dokumentumokat (számla és szállítólevél), valamint a blokkot. **Őrizze meg a termék eredeti csomagolását.**



PRODOTTO/NUMERO DI SERIE/ MODELLO

PRODUCT/SERIAL NUMBER/MODEL
PRODUIT / NUMERO DE SERIE/ MODÈLE DU PRODUIT
PRODUKT / SERIENNUMMER / MODELL
PRODUCTO / NUMERO DE SERIE/ MODELO
ПРОДУКТ / СЕРИЕН / МОДЕЛ
PRODUS/SERIA NUMĂRUL/MODEL
TERMÉK/SOROZATSZÁM

DATA DI ACQUISTO

DATE OF PURCHASE
DATE D'ACHAT
KAUF DATUM
DATA DE COMPRA
FECHA DE COMPRA
ЗАКУПОВАНЕ ДАТА
DATA CUMPARĂRII
BESZERZÉS DÁTUMA

INDIRIZZO

SENDER
EXPÉDITEUR
ABSENDER
REMITENTE
REMITENTE
АДРЕС
EXPEDITOR
CÍM

NOME E TIMBRO DEL RIVENDITORE

DEALER NAME AND STEMPSEL
NOME ET TIMBRE DU REVENDEUR
NAME UND STEMPEL DES HÄNDLERS
REVENDEDOR NOMBRE Y CARIMBRO
NOME DE NEGOCIANTE
ИМЕ И ПЕЧАТ НА ТЪРГОВСКИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛ
NUMELE VANZATORULUI ȘI ȘTAMPILA
A VISZONTELAĐO NEVE ÉS PECSÉTTYE



REV.00-JUL2010
JOYCARE S.p.A. socio unico
Sede legale : via Fabio Massimo, 45 – Roma – Italy
e-mail: info@joycare.it – www.joycare.it